

# REVISTA VALLESANA

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCIÓN. 1'50 pesetas trimestre

Número suelto: 10 céntimos.

REDACCIÓN: Calle Corró, 9

ADMINISTRACION: Calle Nueva, 18

## España y América

Quien reflexiona, aunque sólo sea a la ligera y por breves momentos, sobre la sublime epopeya del descubrimiento, cristianización y colonización del Continente nuevo, cumplidos por la obra de los españoles, no puede menos de admirar a esta nuestra grande Madre, que es España, la cual ha producido tan heroicos hijos. Si los italianos se vanaglorian justamente por haber dado a Colón que inició y guió la primera expedición ayudado, empero, por los españoles, ¿cuánto más ufanos no debemos estar nosotros por haber sido nuestros padres los que llevaron a cabo y perfeccionaron tamaña empresa?

Había apenas España alcanzado poco antes, la gloriosa conquista de su propio territorio, cuando echó fuera de él al último reyezuelo moro de Granada, coronando así la inmortal historia de las ininterrumpidas luchas de la Cruz contra la Media-luna; y sin más puso mano a la colosal creación moral, política y religiosa de un nuevo mundo.

Tres siglos le costó esa titánica labor, muchos menos que los que le costara la expulsión de su territorio del invasor agareno, y esto fué porque en la obra de la reconquista España estaba dividida, y en la obra de la organización americana, España estaba unida. Por iguales partes contribuyeron a ésta con sus esfuerzos todas las regiones de la península, unidas por una misma fe, un mismo entusiasmo y por una misma dirección política. No había entonces luchas sociales y se respetaban los unos a los otros, de modo que no se desperdiciaban las fuerzas en inútiles y perjudiciales esfuerzos para alcanzar las utópicas e irrealizables conquistas de los derechos

del hombre, sufragio universal, parlamentarismo y otras zarandajas idealísticas de nuestros tiempos. Entonces la nobleza y los del pueblo, el Estado y la Iglesia, íntimamente unidos aunque manteniéndose cada uno en sus legítimos derechos, laboraban todos para un ideal único que era trabajar por la gloria de Dios y la perfección espiritual y material de la humanidad, no con palabras huecas e hipócritas declamaciones, sino con hechos heroicos que ni siquiera se cuidaban de transmitir a la posteridad por los escritos.

De aquí sucedió que se han podido decir tantas patrañas contra los españoles colonizadores de América, y que se hayan podido creer todo ese farrago de mentiras a pie juntillas no sólo por los extranjeros, sino hasta por muchos *extranjeros*. Pero como contra los hechos no hay ninguna demostración, según decían los Escolásticos, ha sucedido lo que no podía menos de suceder, que los mismos extranjeros han tenido que deshacer las burdas calumnias escritas contra nuestra nación y reconocer los inmensos beneficios que España dió a las dos Américas española e inglesa.

Ha sido el norteamericano Lummis que ha escrito esa historia justificadora de nuestra patria, principalmente por lo que se refiere a la gloriosa acción de los Religiosos, que fueron los más calumniados porque fueron los mayores bienhechores y los porta estandartes de la civilización por doquiera que plantaron su bendito pie. No sin razón en la Sagrada Escritura se lee esta preciosa exclamación: «¡Oh, cuán hermosos son los pies de los que evangelizan la paz y que llevan el bien!»

¡Sí; la paz y el bien llevaron nuestros misioneros a América, y su obra de paz y de bien produjo óptimos frutos ya desde su tiempo y los

sigue produciendo en aquellas regiones, porque si América es un continente civilizado que excede al Africa, al Asia y casi a la misma Europa, lo debe a la sabia, civil y cristiana civilización que le dieron nuestros padres y nuestros misioneros. Ojalá que no nos olvidáramos nunca de estas verdades y supiéramos marchar en pos de las huellas de nuestra gloriosa historia de civilización y religión.

D. V.

---



---

## NOTAS DE ETNOGRAFÍA

### La clasificación de los pueblos

(Conclusión)

Al tratar de los pueblos costaneros hay que distinguir, entre los de la costa brava y los de la costa aplacerada, y tener en cuenta la de más articulación geográfica anexa. Costas no abordables para los buques, con desembocadura de ríos navegables, con puertos, con abrigos naturales para resguardo de la marina, moldea con cuño diverso el tipo físico y psicológico de sus moradores. Los convierte en míseros, en piratas, en enemigos furiosos de los elementos civilizadores, principalmente los espirituales, o en hábiles comerciantes, en ricos colonizadores, en verdaderos heraldos de la civilización. Resulta ésta de corto período sin territorio extenso interior que coadyuve al sostenimiento del centro creado por la región costanera, como sucedió con Cartago.

Los puertos de Grecia y Turquía con vistas al Oriente; los de Italia hacia el Occidente, explica la marcha de la cultura desde el Asia menor a la Jonia y desde aquí a Francia, tocando la parte Sur de la provincia italiana. Al apagarse el sol civilizador del Oriente, no desapareció de la misma gracias a la articulación geográfica de su parte meridional.

Viene a ser el puerto de Constantinopla punto de unión de dos continentes y varios mares, y el turco por su raza no propensa todavía a la cultura, ha inutilizado o cuando menos amortiguado la archisuperior situación de la antigua Bizancio, Capital espiritual de la civilización mediterránea en pasados tiempos, como lo había sido antes Alejandría, está en condiciones de ci-

vilizarse Turquía, no sólo de volverlo a ser, sino además adquirir la supremacía comercial.

En los pueblos isleños hay que considerar la superficie de la isla. No prospera o no dura la civilización en comarcas reducidas como Rodas; en cambio en las extensas como Inglaterra puede llegar a la superior. Sirven igualmente de vehículos de la misma como lo demuestran Chipre, Creta, etc. En las regiones estériles quedan muchas veces arrinconados los restos de los antiguos indígenas como los celtas en Escocia, Irlanda y país de Gales, los ainos en Yeso, los negritos en la India. En los puntos de la periferia acostumbra a radicar el impulso de los agregados civilizadores.

Es la estepa habitación durísima para el hombre. En constante lucha con la naturaleza se ve contenido en sus progresos y paralizado en sus esfuerzos. Tienen esas regiones más de madrastas sin piedad que de amantísimas madres. El hábito beneficiador de las civilizaciones no logra penetrar muy fácilmente. De arraigar un grupo o de servirle de morada durante algún período, se convierte, si otras influencias no lo modifican, en ariete de los elementos de la civilización, en enemigo de los pueblos cultos, en formidable valladar del progreso. En lo conocido por antiguo mundo son célebres como moldeación de esos grupos, las regiones de los desiertos, las altas llanuras del Asia, Turán, una parte del Irán, Arabia y el Sahara. Y cosa digna de notarse, en contacto con las inmensas comarcas esteparias viven y progresan a veces numerosos conjuntos, ricos y prósperos a menudo y que se dejan dominar por el hijo de la estepa: la mayor parte del Asia, por las ordas mogólicas; China en un tiempo por los mogoles, en otro por los mandchúes; Persia por una de las ramas turcas, los turkestanos; en África, el antiguo Egipto por los nómadas conocidos por hyksos, y modernamente, primero por árabes, y después por turcos; los industrioses hausas por los vagabundos fulles o fellatas.

La estepa da como producto el pueblo ladrón y el pueblo conquistador. La falta de agua es de una influencia decisiva en la formación de su carácter. De esas estériles regiones han salido como impulsadas por un poder invisible masas llenas de ímpetu y de salvaje libertad, e invadiendo otras comarcas las han dejado arrasadas y sin alientos vitales por varias generaciones. Pero igualmente el grupo nómada fuera de su habitación, y fusionado con el elemento agricultor ha constituido nacionalidades poderosas. De los elementos de un Estado ha llegado a poseer el de la organización política y el militar, mas

no ha conseguido apropiarse esencialmente la civilización, y de ahí que sus triunfos y sus períodos luminosos para la historia de la humanidad se ha convertido en fuegos fátuos, en oscuras noches que podríamos llamar eternas.

Sociólogos, historiadores y filósofos de la historia, para la mejor orientación de su criterio, no pueden prescindir de conocer en sus resultados los datos y conclusiones aportados por la moderna ciencia de la antropogeografía, nexos entre el vivir del hombre en el tiempo y en el espacio.

J. VIDAL Y JUMBERT.

## POLÍCROMAS

(CLASES DE LENGUAS)

Entre otras se cuentan las siguientes variedades de lenguas:

**Ociosa.**—Es la de aquellos que hablan sin sustancia, dicen tonterías pueriles en sus conversaciones de siempre y sostienen largas y prolongadas charlas que son un *mar* de palabras en un *desierto* de ideas...

**Disoluta.**—Es la de aquellos otros (¡hay tantos de esa especie!) que serían y se les podría llamar personas *decentes*, si no fueran tan poco decentes y sin recato sus ordinarias conversaciones en privado y en público... en el hogar doméstico y en la reunión pública de toda especie. A estos tales se les puede decir mejor que a nadie: «¡Ya se comprende porque así habláis!... Seguid lógicamente el dictado de aquella máxima: De la *abundancia* y redundancia del corazón habla la boca.»

**Jactanciosa.**—Es la de aquellas personas que acostumbran siempre hablar en primera persona. El *yo* es la nota alegre, que dan con mayor gusto en sus conversaciones ordinarias. No necesitan abuela que les alabe: ellos se bastan y sobran para elogiarse y ponerse en todo *sobre* el nivel de los otros. *Yo* hice... *yo* hago... *yo* diré o haré esto, lo otro y lo de más allá, mejor y más perfectamente que los otros: he ahí el *estribillo* frecuente de su vanidad y jactancia.

**Dolosa.**—Es la lengua del hipócrita vestido con piel de oveja en sus formas y modales exte-

riores, siendo en realidad lobo rapaz por sus hechos y secretas intenciones... Es la lengua que sirve de *caño*, para verter dulcemente su insinceridad, doloso engaño y solapada astucia muchos que aparentan sinceros, sencillos y francos. Semejantes lenguas son maestras en el arte de inventarse y decir mentiras; son muy diestros en desfigurar las cosas, añadiendo o quitando, según mejor les convenga; son, por último, muy fáciles en adular a los demás... para así agradar y poder mejor engañar.

**Maldiciente.**—Es la de aquellos y aquellas que no reparan en *morder* y echar por tierra la buena fama del prójimo, con la insinuación de graves calumnias; es la de aquellos y aquellas que con gran frescura, como quien no dice nada, dan a conocer en público sus juicios, sus *dudas* y *sospechas*, sin fundamento no pocas veces, relativas a las demás... logrando de este modo hacer *dudar* y *sospechar* a los que les oyen. Lengua maldiciente se apellida la que es fácil y pronta en acoger y propalar *susurros* ajenos; la que, por vías de constante pasatiempo, se ocupa en sus conversaciones ordinarias de las vidas y cosas ajenas... olvidándose de su propia casa y de ver en su propia vida para corregir sus defectos. Esos tales suelen tener ojos de *lince* para ver lo de otros, y vista de *topo* para conocerse a sí: son jueces severos con los otros y muy *indulgentes* consigo mismos. **Regla práctica.** La prudencia, que pone orden y medida a todas las virtudes, aconseja lo siguiente en lo tocante al hablar de la lengua: Hablar siempre y con todos en tono *afable*, nunca con desdén, iracundia o descortesía; hablar con acento *varonil*, no con melosidad *mujeril* que arguye casi siempre afeminación, puerilidad, o bien afectación: no pecar en la conversación social por *exceso*, ni por *defecto*. Por exceso: con verbosidad inoportuna; por defecto: con taciturnidad natural o calculada.

### SACO LLENO Y SACO VACIO.

A un cesante holgazán, que no ha comido, dícele uno: ¿Por qué no va V. a trabajar?

—Señor,—responde—saco vacío no se puede tener.

—Pues... véngase conmigo, comerá V. primero y luego podrá ir a trabajar en mi campo.

Llegado el momento de marchar al trabajo, responde el holgazán de referencia:

—Señor, que no me veo con fuerzas para ir, porque saco lleno no se puede doblar.

A. E.

## AIGUA AVALL

### TOT IGUAL, EXACTAMENT IGUAL QUE A GRANOLLERS

Les festes de Pasqua foren per a el cronista d'«Aigua Avall» festes d'esbarjo i expansió. De bon matí del primer dia, feu via cap a Olot amb l'intent de fruit d'aquells paratges on la naturalesa ha posat cura per a fer-los bells i encisadors als ulls del home.

Lo que podríem dir-ne quadro d'Olot, vist per dintre, respón amb perfecció al marc que l'envolta dels afores.

He llegit que un gran pensador i notable higienista deia: que els graus de cultura i instrucció d'un poble es mideixen pels graus d'higiene i netedad del mateix.

Tenint present aquesta sentència, i observant una polidesa de bon gust en l'interior d'Olot, la curiositat me conduí a parlar amb un conceller d'aquella formosa i pintoresca ciutat.

«Sí:—em deia,—un dels nostres majors miraments es atendre a lo referent a sanitat i salubritat públiques. Les infraccions de les ordenances municipals, de qualsevulla classe que sien, com per exemple tirar al carrer la més petita inmondícia o escombraries, son rigurosament penades.»

«L'abasteixement d'aigües está municipalitzat; joídá, no faltaba més! ¿Vosté no ha begut aigua d'aquestes riquíssimes fonts de Sant Roc que tenim aquí mateix al peu del poble? Doncs desde la boca mateixa d'on naixen aquestes aigües hi han unes canyeríes que la pujen mitjansant uns motors eléctrics a n'aquest turó de aquí aprop; (amb lo dit me senyalaba lo turó de referencia al peu mateix de la població), i d'allá es reparteix a totes les fonts públiques, que n'hi ha moltes, i per a l'us particular que pot dir-se que'n te quasi tothom. D'aigua en donem molta per pocs quarts.»

«La política es aquí, com a tot arreu; un cau de passions i rencunies, mes quan tractem d'una millora per a el poble allavors tots som uns.»

Més tart parlava amb un fabricant sobre les qüestions socials i em deia:

«Aquí, lo que vosté'n diu qüestió social, ha estat molt enverinada, fins l'extrem de que lo trevallador ha menjat ranxo dos cops al dia; repartint un pá diari per a cada cap de familia i unes espartenyas al cap del mes. Amb tot, els amos estem disposats a que aixó no's repeteixi.

Volem fer al obrer una declaració vritat de que desitgem lo seu millorament material, i, a aquest fi, estém trevallant de ferm per a implantar durant aquest any la caixa de pensions per a la velleja, al arriivar als 60 anys; comentçant a disfrutar-ne, en part, als 50. Una cooperativa de consum, una caixa d'estalvis, i finalment la qüestió del parteratge de la dona.

Aquesta última ja funciona. La dona sols trevalla durant los set primers mesos del seu embrás, en descansa quatre, i cobra durant lo repós, quatre pessetes diaries.

Al arriivar al vespre i fer el balans del dia, la pensa meva'm repetía continuament:

Tot igual, exactament igual que a Granollers.

PICAROL.

---



---

## CRONICA

### Religiosa

Insiguiendo la costumbre de cada año, el jueves próximo, festividad del Corpus, a las seis de la tarde saldrá de la Iglesia parroquial la solemne procesión del Santísimo Sacramento.

El pendón ha sido confiado al muy digno Sr. Teniente Coronel del Batallón de Cazadores de Estella D. Gonzalo Garcia Ruiz de Castañeda, al que acompañarán en calidad de cordonistas D. José M.ª de la Llave, Juez de instrucción y D. Paulino Torras y Villa, Alcalde de esta villa.

El día 1.º de Junio, en la Iglesia parroquial, empezarán los piadosos ejercicios del mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesus. Estos se practicarán, estando el Señor de Manifiesto durante la Misa los días laborables, a las siete de la mañana, y por la tarde los días festivos.

En la Iglesia del Colegio de las Hermanas Carmelitas igualmente se celebrarán durante el mes de Junio los cntos al Deífico Corazón, todos los días, a las siete de la tarde, con exposición de su Divina Magestad.

Las Devotas funciones de las Cuarenta Horas que vienen celebrándose todos los años en el templo parroquial durante el mes de Junio, tendrán lugar en los días 4, 5 y 6 del mismo mes.

El domingo pasado, Pascua de Pentecostés, en la Iglesia del Colegio de las Hermanas Carmelitas de la Caridad, celebróse con grande esplendor la fiesta de la Primera Comunión de las alumnas. Fué celebrante y predicó la plática dispositiva a las nuevas comulgantes el Rdo. don Joaquín Bordas, Capellán del Colegio.

Por la tarde, después del Trisagio Mariano cantado por el coro de Religiosas y alumnas y el sermón de perseverancia por el mencionado Rdo. Capellán, hicieron solemnemente las comulgantes, ante el altar, el acto de renovación de las promesas hechas en el Santo Bautismo. Finalizó el acto con la distribución de recordatorios, el canto de Salve y la Bendición Papal.

### General

En el café de «La Alhambra» el lunes por la noche, la muy reputada orquesta «La Catalana» dió un concierto en el que el joven cornetín don Antonio Godo, en unas variaciones hizo gala de sus valiosas facultades, alcanzando muchos y merecidos aplausos. Es una buena adquisición para la citada orquesta. Ésta ya no hay que decirlo, también fué aplaudida.

Mañana lunes, en el manso La Pineda de Riells, la bella y piadosa señorita D.<sup>a</sup> María de las Mercedes Serra Carrencá, hija del concejal y consecuente y antiguo autonomista D. Jaime Serra y Dachs, contraerá matrimonio con su primo el joven y rico propietario D. Pedro Pineda Carrencá.

Les deseamos una interminable luna de miel.

Muchos fueron los granollerenses que los días de la Pascua echaron una cana al aire. Un numeroso contingente acompañó al coro «Amigos de la Unión» a Figueras; otra se dirigió a la capital y en varios pueblos de la provincia. La *Agrupació Artística* del Centro Católico, a Olot; se calculaba en un millar las personas que se ausentaron de esta villa. En cambio, numerosas de Barcelona y de otros puntos, además de alguna sociedad coral, vinieron a pasar las fiestas en esta población.

El lunes por la noche, a la llegada del último tren, se reunió en la estación numerosísimo público. Fué a recibir al coro «Amigos de la

Unión» procedente de Figueras. Los expedicionarios llegaron satisfechos. Acompañó a la comitiva hasta su local social la banda del Batallón de Estella.

Los aficionados de teatro del «Orfeo Granolleri» dirigido por el maestro Llobet, están ensayando tres comedias en un acto, que pondrán en escena dentro de poco.

En el salón teatro del «Centro Católico», el día 3, solemnidad del Corpus, el «Orfeo Granolleri» que dirige el joven Maestro Sr. Llobet, dará un escogido concierto. Integrarán el programa numerosas y selectas composiciones y algunas nuevas audiciones de renombrados autores.

El Casino celebró las pasadas fiestas con la animación y esplendidez a que nos tiene acostumbrados su dignísimo e ilustrado Presidente D. Magín Anglés, que con su voluntad y simpático y caballeroso trato ha logrado remozar y dar alientos y nueva vida a la aristocrática sociedad. Por las tardes, la banda del Batallón de Estella bajo la experta batuta de su director don Feliciano Ponsa, dió conciertos en los airosos jardines y por la noche baile en el teatro-salón. Vióse muy concurrido de bellísimas y elegantes señoritas, principalmente en la hora del concierto, presentando entonces un aspecto vistoso y encantador. El mujerieo granollerense, bello ya de sí, daba una sensación de encanto y a la vez de artística visión. Era propiamente jardín de poesía que no faltaban poetas para cantarlo, pues la juventud entonaba susurrando a flor de labio el viejo y eterno canto amoroso rejuvenecido constantemente en sus corazones, canto amoroso más poético, veraz y sentido, que cualquiera inspirada composición del más afamado vate. Parecía el Casino volver a sus pasados esplendores, que le había conquistado renombre, en época de su mayor animación y poderío.

La feria pierde cada año sus tradicionales atracciones. No hablemos por un aspecto comercial que no es sombra de su antigua nombradía. Nos referimos a la animación y jolgorio que por ser feria llenaba esas plazas y calles y los bailes públicos y sociedades. Nada tampoco

queda de esto. Los bailes en las sociedades han quedado suprimidos, y los públicos van pasando por una agonía lenta, pero al fin agonía.

Durante la última semana la Sucursal en esta Villa de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros ha recibido por imposiciones la cantidad de ptas. 52349'73 y ha pagado por reintegros, ptas. 31867'81 habiendo abierto 8 libretas y cuentas de ahorro nuevas.

Procedente de América, donde reside, ha llegado a ésta, nuestro compatriota, el comerciante y conocido escritor D. Pedro Maspons y Camarasa acompañado de su distinguida familia. Grata les sea la visita a nuestra villa.

La Banda del Batallón de Cazadores de Estella, dará hoy, de 12 a 1, un concierto en la plaza de la Corona, ejecutando el siguiente programa.

- 1.º «Vida Militar», Paso doble; Ruiz.
- 2.º «Lohengrin»; Wagner.
- 3.º «Poeta y Aldeano», Obertura; Suppé.
- 4.º «La Chicharra», Paso doble; Vela y Brú.

En la Escuela de Veterinaria de Madrid, donde prosigue sus estudios, el joven hijo de esta villa D. Salvador Pou y Masó ha obtenido en todas las asignaturas del tercer año nota de sobresaliente. Como en los anteriores cursos obtuvo igualmente brillantísimas notas, en alguno de ellos matrícula de honor, y caluroso parabien de sus profesores, mucho nos complacemos en felicitarle.

## COMARCALES

### LA GARRIGA

Completant lo que diguerem en la REVISTA VALLESANA sobre la próxima inauguració del «Orfeó Garriguenc», podem ja anunciar que aquest concert inaugural tindrà lloc, si a Deu plau, el dia 30 del corrent en el teatre del «Círcol de Recreo» d'aquest poble, i que promet revestir una excepcional importància, tant pel sorollós èxit artístic que indubtablement tindrà, com per la numerosa

i escollida concurrència. S'han repartit pel poble els programes anunciant l'ordre de les composicions que deurán interpretar-se. De les tres parts del concert, les dues primeres están reservades al eminent artista i notable tenor solista del «Orfeó Catalá», N'Emili Vendrell, a qui ja coneix La Garriga per les victòries i aplausos que en altres ocasions s'es conquistat en el mateix local on deu fer-se l'esmentat concert. Però hi ha també un altre element poderosíssim que posa de manifest la transcendència del acte de que parlem: es el parlament del mestre En Lluís Millet, que precedirà a la tercera part en la qual l'«Orfeó Garriguenc» interpretarà les seves composicions. Parlar d'En Millet, es parlar de quelcom gran, d'una eminència musical on está com personificada la cultura artística i musical de Catalunya. Afirmar que En Millet parlarà, es assegurar que en el concert hi haurà ordre, elevació d'espírit, impresions artístiques; es confessar que l'acte inaugural del Orfeó tindrà en son conjunt les notes de serietat, moralitat de fruició estètica i alt patriotisme. La falta d'espai no'ns permet estendre'ns a més detalls; però si que anticipadament aplaudim amb tot l'entusiasme la constància i el bon gust de nostres orfeonistes i singularment la del seu incansable i cultíssim Director-mestre Don Josep Aymerich, qui realitza una obra de cultura altament educadora i plenament patriòtica.

= No ha sigut inferior a la dels anys passats la solemnitat amb que el nostre poble ha commemorat les diades del Roser i de Sant Isidre Llauredor, tan en lo referent a les funcions religioses com en les populars i recreatives.

= En el teatre del «Patronat Parroquial» quasi be tots els dies de festa es reuneix un gran nombre de persones amb motiu de presenciar una serie de magnífiques vistes de paisatges nacionals i estrangers, o be d'interessantíssimes biografies o noveles que amb espléndides projeccions elèctriques s'explica als cap-vespres dels esmentats dies. Val la pena que d'un modo especial fem menció del dia 9 del corrent en que tingué lloc una conferència amb projeccions sobre la vida de l'invicta i avui dia ja Santa Joana d'Arc, que va impressionar vivament als oients que de gom a gom omplien el teatre. Després la secció dramàtica del Patronat posà en escena l'estrambòtic capritxo en un acte d'En Francesc Oriach, titulat «Senyors; falta un artista», i el xistós sàinet «Parlant, la gent.... s'embolica», les quals foren sorollosament aplaudits per la nombrosa i com altres vegades distingida concurrència. En dits actes actuaren els joves Aspa, Vinyas, Ruaiç, Santacreu, Espinasa, Parera, Borrell i Oliver, a quins endressem la més completa enhorabona.

JAUME COROMINAS DALMASIS.

# BANCO DE GRANOLLERS

**Capital: 2 MILLONES DE PESETAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: BANCO

Cuentas corrientes en moneda nacional y extranjera.—Descuento, cobro y negociación de letras sobre todas las plazas de España y del extranjero.—Préstamos sobre valores.—Aperturas de cuentas de crédito con garantía de valores de cotización corriente.—Compra-venta en las Bolsas de España de toda clase de fondos públicos y valores industriales.—Negociación, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados.—Admisión de depósito en valores.—Cambio de monedas.

EL BANCO DA TODA CLASE DE FACILIDADES PARA LA COMPRA-VENTA DE MERCANCIAS

J. A. Clavé, 34 ☼ GRANOLLERS ☼ Teléfono 50

**Aboños químicos** Importación de primeras materias. Superfosfatos minerales, amoníacos. Nitratos de sosa y sales potásicas.  
FABRICACION ESPECIAL DE MATERIAS ORGANICAS EN CANOVELLAS

**GUANO**

Marca de



fábrica

**VALLESA**

COMPRA Y VENTA DE CEREALES Y HARINAS

AGUAS PARA ARRENDAR

**LUIS SERRA Y GUARDIA**

DESPACHO CENTRAL: Ricoma, 79 y 81. — SOCURSAL: Las Franquesas, Teléfono 145, — GRANOLLERS

**DISPONIBLE**

**GRAN FONDA "EL UNIVERSO"**

DE  
**CARLOS PUIGRODON**

Comidas a todas horas. — Gran salón café y espléndidas habitaciones.  
LIMPIEZA Y ECONOMIA

Calle Prat de la Riba, 9 y 11. — Teléfono 31. — GRANOLLERS

SABÓ

BARANGÉ

BARCELONA - GRANOLLERS - GIRONA

**CUCALA Y SALA, S. A.****ALGARROBAS - CEREALES - SALVADOS**CASA EN BARCELONA: Sicilia, 92.—Teléfono 1062 S. P.  
SUCRUSALES: Granollers, Prim, 81.—Castellón, Paseo Ribalta,

**EL SEGURO DE LA SALUD**  
LO CONSTITUYEN SIN DISPUTA LA V

**PÍLDORAS POPE**

CONTRA  
**ANEMIA · CLOROSIS**  
**NEURASTENIA**  
**DRETUBERCULOSIS**  
**INAPETENCIA**  
**Y EN LA CONVALESCENCIA**

NINGUN OTRO REMEDIO IGUALA SU EFICACIA  
CERTIFICANLO MÉDICOS Y ENFERMOS

De venta en las principales farmacias  
CONCESIONARIO: JOSÉ M. TORRES APARTADO 565 BARCELONA

**FRANCISCO CUCURELLA**

IMPRESOR

Calle Corró, 9 — Teléfono 128

**GRANOLLERS****Francisco J. de Benavent**

MÉDICO HOMEÓPATA

\*\*\*\*\*

CONSULTA DE 10 A 1

\*\*\*\*\*

Montserrat, 24. -- Caldas de Montbuy

**Los mejores MUEBLES los vende la****CASA POUS**

Calle de José A. Clavé, 35 (Carretera). — GRANOLLERS